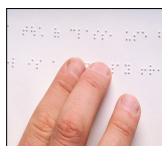


Hajdú-Bihar
Vármegyei Jelnyelvi Tolmácsszolgálat



Tolmácsszolgálat jele

LÉARE Jelnyelvi Tolmácsszolgálat

**Leírás,
hogyan kérhet jelnyelvi tolmácsolást.**

A siket emberek nem hallanak.

A siket emberek a kezükkel beszélgetnek.

A kezekkel jeleket mutatnak.

Ez a jelelés.

Ez a jelnyelv.



**A siket és a halló emberek beszélgetését segíti
a jelnyelvi tolmács.**

A jelnyelvi tolmács beszél és jelel.

A jelnyelvi tolmács fordítja a beszédet jelnyelvre.


A jelnyelvi tolmács fordítja a jelnyelvet beszédre.

Jelnyelvi tolmácsot a tolmácsszolgálattól kérhet.



Könnyen érthető szolgáltatási rendet készítette az NSZI.
A szöveget lektorálta tapasztalati szakértő az ÉFOÉSZ-ből.
További információ a könnyen érthető kommunikációról:
www.konnyenertheto.gonczirita.hu

A jelnyelvi tolmácsszolgálat elérése



	<p>A jelnyelvi tolmács segít a beszélgetésben. Jelnyelvi tolmácsot a jelnyelvi tolmácsszolgálattól lehet kérni.</p>
---	--

formázott: Betűtípus: 12 pt

formázott: Cím

formázott: Betűtípus: 12 pt

formázott: Betűtípus: 12 pt

 	<p>Az iroda jelnyelvi tolmácsai csak <u>ebben</u> _____vámegységében dolgoznak: <u>Hajdú-Bihar</u></p>
---	---

formázott: Betűtípus: 12 pt

formázott: Betűtípus: 12 pt

Hallássérült és siketvak embereknek is tolmácsolunk.

	<p>A tolmácsszolgálat címe:</p>	<p>4025. Debrecen, Külsővásártér 16.</p>
	<p>A tolmácsszolgálat levélcíme:</p>	<p>4025. Debrecen, Külsővásártér 16.</p>
	<p>A tolmácsszolgálat telefonszáma:</p>	<p>06-52/785-910 06-70/317-3409</p>
	<p>A tolmácsszolgálat e-mail címe:</p>	<p>hajdu@jtsz.hu debreceni.tolmacsszolgalat@gmail.com</p>

Formázott táblázat

formázott: Betűtípus: 12 pt

formázott: Betűtípus: 12 pt

formázott: Betűtípus: 12 pt

formázott: Betűtípus: 12 pt

formázott: Betűtípus: 12 pt



formázott: Betűtípus: 12 pt

formázott: Betűtípus: 12 pt

formázott: Betűtípus: 12 pt



Könnyen érthető szolgáltatási rendet készítette az NSZI.
A szöveget lektorálta tapasztalati szakértő az ÉFOÉSZ-ból.
További információ a könnyen érthető kommunikációról:
www.konnyenertheto.gonczirita.hu

	A tolmácsszolgálat videóüzenet címe:	skype: debrecenitolmacsszolgalat Messenger: Léare Jelnyelvi Tolmácsszolgalat,
	A tolmácsszolgálat honlapja:	www.latasserultek.hu

- formázott:** Betűtípus: 12 pt
- formázott:** Betűtípus: 12 pt
- formázott:** Betűtípus: (Alapérték) Arial, 12 pt, Nem Félkövér
- formázott:** 1. szint, Sorköz: simpla, Mintázat: Üres (Fehér)
- formázott:** Betűtípus: 12 pt, Betűszín: Egyedi szín (RGB(5;5;5)), Egalizálás 18 pt
- formázott:** Betűtípus: 12 pt
- formázott:** Betűtípus: 12 pt
- formázott:** Betűtípus: 12 pt



Können érthető szolgáltatási rendet készítette az NSZI.
A szöveget lektorálta tapasztalati szakértő az ÉFOÉSZ-ból.
További információ a könnyen érthető kommunikációról:
www.konnyenertheto.gonczirita.hu

2. Tolmácsolási területek

Milyen helyzetekben tolmácsol a jelnyelvi tolmács?

	Tolmácsolást kérhet például	Magyarázat
	bíróság, hatóság	A rendőr vagy a bíró dönt a vitás ügyekben.
	közoktatás, szakképzés, felsőoktatás	Óvoda, általános iskola, középiskola, szakma tanulás, továbbtanulás és képzés
	egészségügyi ellátás	Orvos, kórház
	foglalkoztatás és munkahelyen igénybe vett tolmácsolás	Munka
	választott tisztségben személyi tolmácsolás	Például elnök vagy tagság
	önálló életvitel elősegítése	Például vásárlás, program
	nagyobb hallgatóság előtt végzett tolmácsolás	Például konferencia
	média tolmácsolás	Tévé, rádió szereplés



Könnnyen érthető szolgáltatási rendet készítette az NSZI.
A szöveget lektorálta tapasztalati szakértő az ÉFOÉS Z-ből.
További információ a könnnyen érthető kommunikációról:
www.konnyenertheto.gonczirita.hu

3. Tolmácsolási módok

A tolmácsolási módok azt jelenti,
hogy a jelnyelvi tolmács különbözően tolmácsol.

A siket embereknek például a kezével tolmácsol.

A siket embereknek a szájról
jól láthatóan és érthetően tolmácsolhat.

A siketvak emberek nem látnak és nem hallanak.

A siketvak embereknek a kezükbe tolmácsolnak érintéssel.

A tolmácsolási módokat megbeszélheti a jelnyelvi tolmáccsal.

A tolmács elmondja a tolmácsolásokat.

A tolmácsolások magyarázata a fogalomtárban olvasható.

- magyar jelnyelv
- taktilis jelnyelv
- jelesített magyar nyelv
- ujjábécé
- daktil tenyérbe jelelés
- magyar nyelvű beszéd vizualizálása
- magyar nyelvű, hangzó beszéd írásba foglalása
- Lorm - ábécé
- tenyérbe írás
- Braille – írás
- Braille – írás taktilis formája



Können érthető szolgáltatási rendet készítette az NSZI.
A szöveget lektorálta tapasztalati szakértő az ÉFOÉSZ-ból.
További információ a könnyen érthető kommunikációról:
www.konnyenertheto.gonczirita.hu

- **Tadoma vibrációs módszer**



Könneny érthető szolgáltatási rendet készítette az NSZI.
A szöveget lektorálta tapasztalati szakértő az ÉFOÉSZ-ból.
További információ a könnyen érthető kommunikációról:
www.konnyenertheto.gonczirita.hu

4. A szolgálat tolmácsai és elérhetőségei

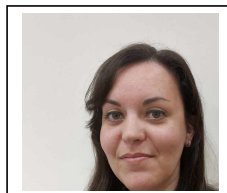
Szakmai vezető jelnyelvi tolmács

A szakmai vezető irányítja a tolmácsszolgálatot.

A szakmai vezető neve: [Ónodiné Bertók Tünde](#)

A szakmai vezető elérhetősége:

A szakmai vezető tud tolmácsolni:



	Tolmácsolást kérhet például	Magyarázat	
	bíróság, hatóság	A rendőr vagy a bíró dönt a vitás ügyekben.	Tudom tolmácsolni
	közoktatás, szakképzés, felsőoktatás	Óvoda, általános iskola, középiskola, szakmatanulás, továbbtanulás és képzés	Tudom tolmácsolni
	egészségügyi ellátás	Orvos, kórház	Tudom tolmácsolni
	foglalkoztatás és munkahelyen igénybe vett tolmácsolás	Munka	Tudom tolmácsolni
	választott tisztségben személyi tolmácsolás	Például elnök vagy tagság	Tudom tolmácsolni
	önálló életvitel elősegítése	Például vásárlás, program	Tudom tolmácsolni
	nagyobb hallgatóság előtt végzett tolmácsolás	Például konferencia	Tudom tolmácsolni
	média tolmácsolás	Tévé, rádió szereplés	Tudom tolmácsolni

Formázott táblázat

formázott: Betűszín: Vörös

formázott: Betűszín: Vörös

formázott: Betűszín: Vörös

Tudok így tolmácsolni:

magyar jelnyelv	<input checked="" type="checkbox"/>	magyar nyelvű hangzó beszéd írásba foglalása	<input checked="" type="checkbox"/>
taktilis jelnyelv	<input checked="" type="checkbox"/>	Lorm ábécé	<input checked="" type="checkbox"/>
jelesített magyar nyelv	<input checked="" type="checkbox"/>	tenyérbe írás	<input checked="" type="checkbox"/>
ujjábécé	<input checked="" type="checkbox"/>	Braille - írás	<input checked="" type="checkbox"/>
daktil tenyérbe jelelés	<input checked="" type="checkbox"/>	Braille – írás taktilis formája	<input checked="" type="checkbox"/>

formázott: Nincs aláhúzás

formázott: Nincs aláhúzás

formázott: Nincs aláhúzás

formázott: Nincs aláhúzás

formázott: Nincs aláhúzás



Können érthető szolgáltatási rendet készítette az NSZI.
A szöveget lektorálta tapasztalati szakértő az ÉFOÉSZ-ból.
További információ a könnyen érthető kommunikációról:
www.konnenertheto.gonczirita.hu

magyar nyelvű beszéd vizualizálása



Tadoma vibrációs módszer



formázott: Nincs aláhúzás



Können érthető szolgáltatási rendet készített az NSZI.
A szöveget lektorálta tapasztalati szakértő az ÉFOÉSZ-ból.
További információ a könnyen érthető kommunikációról:
www.konnyenertheto.gonczirita.hu

Jelnyelvi tolmács

A jelnyelvi tolmács a jelelést beszédre fordítja, a beszédet jelelésre fordítja.

Jelnyelvi tolmács neve: [Nagyné Fülöp Teréz](#)

A jelnyelvi tolmács e-mail címe: hajdu@jtsz.hu

A jelnyelvi tolmács tud tolmácsolni: [igen](#)



	Tolmácsolást kérhet például	Magyarázat	
	bíróság, hatóság	A rendőr vagy a bíró dönt a vitás ügyekben.	
	közoktatás, szakképzés, felsőoktatás	Óvoda, általános iskola, középiskola, szakmatanulás, továbbtanulás és képzés	Tudom tolmácsolni
	egészségügyi ellátás	Orvos, kórház	Tudom tolmácsolni
	foglalkoztatás és munkahelyen igénybe vett tolmácsolás	Munka	Tudom tolmácsolni
	választott tisztségben személyi tolmácsolás	Például elnök vagy tagság	Tudom tolmácsolni
	önálló életvitel elősegítése	Például vásárlás, program	Tudom tolmácsolni
	nagyobb hallgatóság előtt végzett tolmácsolás	Például konferencia	Tudom tolmácsolni
	média tolmácsolás	Tévé, rádió szereplés	

Formázott táblázat

formázott: Betűszín: Vörös

Tudok így tolmácsolni:

magyar jelnyelv	<input checked="" type="checkbox"/>	magyar nyelvű hangzó beszéd írásba foglalása	<input checked="" type="checkbox"/>
taktilis jelnyelv		Lorm ábécé	
jelesített magyar nyelv	<input checked="" type="checkbox"/>	tenyérbe írás	<input checked="" type="checkbox"/>
ujjábécé		Braille - írás	
daktil tenyérbe jelelés		Braille – írás taktilis formája	

formázott: Nincs aláhúzás

formázott: Nincs aláhúzás

formázott: Nincs aláhúzás



Könnyen érthető szolgáltatási rendet készítette az NSZI.
A szöveget lektorálta tapasztalati szakértő az ÉFOÉSZ-ből.
További információ a könnyen érthető kommunikációról:
www.konnyenertheto.gonczirita.hu

magyar nyelvű beszéd vizualizálása	x	Tadoma vibrációs módszer	
------------------------------------	-------------------	--------------------------	--

Diszpécser

A diszpécser hasonlít a titkárnőre.

A diszpécser tud segíteni.

A diszpécser neve: [Litvák Lili](#)

A diszpécser e-mail címe: hajdu@jtsz.hu

A diszpécser tud tolmácsolni: [nem](#)



	Tolmácsolást kérhet például	Magyarázat	
	bíróság, hatóság	A rendőr vagy a bíró dönt a vitás ügyekben.	=
	közoktatás, szakképzés, felsőoktatás	Óvoda, általános iskola, középiskola, szakmatanulás, továbbtanulás és képzés	=
	egészségügyi ellátás	Orvos, kórház	=
	foglalkoztatás és munkahelyen igénybe vett tolmácsolás	Munka	=
	választott tisztségben személyi tolmácsolás	Például elnök vagy tagság	=
	önálló életvitel elősegítése	Például vásárlás, program	=
	nagyobb hallgatóság előtt végzett tolmácsolás	Például konferencia	=
	média tolmácsolás	Tévé, rádió szereplés	=

← formázott: Középre zárt

← Formázott táblázat

← formázott: Középre zárt

← formázott: Középre zárt

← formázott: Középre zárt

← formázott: Középre zárt

← formázott: Középre zárt

← formázott: Középre zárt

← formázott: Középre zárt

Tudok így tolmácsolni:

magyar jelnyelv	=	magyar nyelvű hangzó beszéd írásba foglalása	=
taktilis jelnyelv	=	Lorm ábécé	=
jelesített magyar nyelv	=	tenyérbe írás	=
ujjábécé	=	Braille - írás	=

← formázott: Nincs aláhúzás

← formázott: Nincs aláhúzás

← formázott: Nincs aláhúzás

← formázott: Nincs aláhúzás



Können érthető szolgáltatási rendet készítette az NSZI.
A szöveget lektorálta tapasztalati szakértő az ÉFOÉSZ-ból.
További információ a könnyen érthető kommunikációról:
www.konnyenertheto.gonczirita.hu

daktil tenyérbe jelelés	:	Braille – írás taktilis formája	:
-------------------------	---	---------------------------------	---

formázott: Nincs aláhúzás



magyar nyelvű beszéd vizualizálása	:	Tadoma vibrációs módszer	:
------------------------------------	---	--------------------------	---

formázott: Nincs aláhúzás

Jelnyelvi tolmács

[A jelnyelvi tolmács a jelelést beszédre fordítja,](#)

[a beszédet jelelésre fordítja.](#)

Jelnyelvi tolmács neve: Kókai Erzsébet


A jelnyelvi tolmács e-mail címe: hajdu@jtsz.hu

A jelnyelvi tolmács tud tolmácsolni: igen

	<u>Tolmácsolást kérhet például</u>	<u>Magyarázat</u>	
	<u>bíróság, hatóság</u>	<u>A rendőr vagy a bíró dönt a vitás ügyekben.</u>	
	<u>közoktatás, szakképzés, felsőoktatás</u>	<u>Óvoda, általános iskola, középiskola, szakmatanulás, továbbtanulás és képzés</u>	<u>Tudom tolmácsolni</u>
	<u>egészségügyi ellátás</u>	<u>Orvos, kórház</u>	<u>Tudom tolmácsolni</u>
	<u>foglalkoztatás és munkahelyen igénybe vett tolmácsolás</u>	<u>Munka</u>	<u>Tudom tolmácsolni</u>
	<u>választott tisztségben személyi tolmácsolás</u>	<u>Például elnök vagy tagság</u>	<u>Tudom tolmácsolni</u>
	<u>önálló életvitel elősegítése</u>	<u>Például vásárlás, program</u>	<u>Tudom tolmácsolni</u>
	<u>nagyobb hallgatóság előtt végzett tolmácsolás</u>	<u>Például konferencia</u>	<u>Tudom tolmácsolni</u>



Könnyen érthető szolgáltatási rendet készített az NSZI.
A szöveget lektorálta tapasztalati szakértő az ÉFOÉSZ-ból.
További információ a könnyen érthető kommunikációról:
www.konnyenertheto.gonczirita.hu

	média tolmácsolás	Tévé, rádió szereplés	
---	-----------------------------------	---------------------------------------	--

Tudok így tolmácsolni:

magyar jelnyelv	<input checked="" type="checkbox"/>	magyar nyelvű hangzó beszéd írásba foglalása	<input checked="" type="checkbox"/>
taktilis jelnyelv		Lorm ábécé	
jelesített magyar nyelv	<input checked="" type="checkbox"/>	tenyérbe írás	<input checked="" type="checkbox"/>
ujjábécé		Braille - írás	
daktil tenyérbe jelelés		Braille – írás taktilis formája	



magyar nyelvű beszéd vizualizálása	<input checked="" type="checkbox"/>	Tadoma vibrációs módszer	
--	-------------------------------------	--	--




Megbízásos Jelnyelvi tolmács

[A jelnyelvi tolmács a jelelést beszédre fordítja.](#)
[a beszédet jelelésre fordítja.](#)

Jelnyelvi tolmács neve: Pilis Dóra

A jelnyelvi tolmács e-mail címe: haidu@itsz.hu

A jelnyelvi tolmács tud tolmácsolni: igen

	<u>Tolmácsolást kérhet például</u>	<u>Magyarázat</u>	
	bíróság, hatóság	A rendőr vagy a bíró dönt a vitás ügyekben.	
	közoktatás, szakképzés, felsőoktatás	Óvoda, általános iskola, középiskola, szakmatanulás, továbbtanulás és képzés	Tudom tolmácsolni
	egészségügyi ellátás	Orvos, kórház	Tudom tolmácsolni



Könnyen érthető szolgáltatási rendet készített az NSZI.
A szöveget lektorálta tapasztalati szakértő az ÉFOÉSZ-ből.
További információ a könnyen érthető kommunikációról:
www.konnyenertheto.gonczirita.hu

	foglalkoztatás és munkahelyen igénybe vett tolmácsolás	Munka	Tudom tolmácsolni
	választott tisztségben személyi tolmácsolás	Például elnök vagy tagság	Tudom tolmácsolni
	önálló életvitel elősegítése	Például vásárlás, program	Tudom tolmácsolni
	nagyobb hallgatóság előtt végzett tolmácsolás	Például konferencia	Tudom tolmácsolni
	média tolmácsolás	Tévé, rádió szereplés	

Tudok így tolmácsolni:

magyar jelnyelv	<input checked="" type="checkbox"/>	magyar nyelvű hangzó beszéd írásba foglalása	<input checked="" type="checkbox"/>
taktilis jelnyelv		Lorm ábécé	
jelesített magyar nyelv	<input checked="" type="checkbox"/>	tenyérbe írás	
ujjábécé		Braille - írás	
daktil tenyérbe jelezés		Braille – írás taktilis formája	



magyar nyelvű beszéd vizualizálása	<input checked="" type="checkbox"/>	Tadoma vibrációs módszer	
--	-------------------------------------	--	--

Megbízásos Jelnyelvi tolmács

[A jelnyelvi tolmács a jelezést beszédre fordítja,](#)

[a beszédet jelezésre fordítja.](#)

[Jelnyelvi tolmács neve: Simon Istvánné](#)

[A jelnyelvi tolmács e-mail címe: hajdu@jtsz.hu](#)

[A jelnyelvi tolmács tud tolmácsolni: igen](#)



Können érthető szolgáltatási rendet készítette az NSZI.
A szöveget lektorálta tapasztalati szakértő az ÉFOÉSZ-ból.
További információ a könnyen érthető kommunikációról:
www.konnenertetheto.gonczirita.hu

	<u>Tolmácsolást kérhet például</u>	<u>Magyarázat</u>	
	<u>bíróság, hatóság</u>	<u>A rendőr vagy a bíró dönt a vitás ügyekben.</u>	<u>Tudom tolmácsolni</u>
	<u>közoktatás, szakképzés, felsőoktatás</u>	<u>Óvoda, általános iskola, középiskola, szakmatanulás, továbbtanulás és képzés</u>	<u>Tudom tolmácsolni</u>
	<u>egészségügyi ellátás</u>	<u>Orvos, kórház</u>	<u>Tudom tolmácsolni</u>
	<u>foglalkoztatás és munkahelyen igénybe vett tolmácsolás</u>	<u>Munka</u>	<u>Tudom tolmácsolni</u>
	<u>választott tisztségben személyi tolmácsolás</u>	<u>Például elnök vagy tagság</u>	<u>Tudom tolmácsolni</u>
	<u>önálló életvitel elősegítése</u>	<u>Például vásárlás, program</u>	<u>Tudom tolmácsolni</u>
	<u>nagyobb hallgatóság előtt végzett tolmácsolás</u>	<u>Például konferencia</u>	<u>Tudom tolmácsolni</u>
	<u>média tolmácsolás</u>	<u>Tévé, rádió szereplés</u>	<u>Tudom tolmácsolni</u>

formázott: Betűszín: Vörös

formázott: Betűszín: Vörös

Tudok így tolmácsolni:

<u>magyar jelnyelv</u>	<u>X</u>	<u>magyar nyelvű hangzó beszéd írásba foglalása</u>	<u>X</u>
<u>taktilis jelnyelv</u>	<u>X</u>	<u>Lorm ábécé</u>	
<u>jelesített magyar nyelv</u>	<u>X</u>	<u>tenyérbe írás</u>	<u>X</u>
<u>ujjábécé</u>	<u>X</u>	<u>Braille - írás</u>	
<u>daktil tenyérbe jelelés</u>	<u>X</u>	<u>Braille – írás taktilis formája</u>	
<u>magyar nyelvű beszéd vizualizálása</u>	<u>X</u>	<u>Tadoma vibrációs módszer</u>	<u>X</u>

5. Ingyenes tolmácsolás

Hivatalos papírral igazolni kell, hogy jogosan kap tolmácsolást.

A jogosan kapott tolmácsolás oka a jogosultság.

Jogosultság lehet a hallás elvesztése.



Könnyen érthető szolgáltatási rendet készítette az NSZI.
A szöveget lektorálta tapasztalati szakértő az ÉFOÉSZ-ből.
További információ a könnyen érthető kommunikációról:
www.konnyenertheto.gonczirita.hu

A hallásvesztést mérik.

Például megméri, milyen erős hangot hallunk.

A hangerő neve decibel, a jele: dB.

Jogosultság neve	Igazoló papír neve
magasabb összegű családi pótlék	A magasabb összegű családi pótlékról a határozat.
fogyatékosági támogatás	A fogyatékosági támogatásról a határozat.
egyik fülön 60dB-t meghaladó hallássérülés	Szakorvosi igazolás, amit orvos ír meg.
mindkét fülön 40dB-t meghaladó hallássérülés	Szakorvosi igazolás
egyidejűleg H54-es és H90-es fogyatékosági csoport A H54 azt jelenti, hogy vakság. A H90 azt jelenti, hogy hallássérülés.	Szakorvosi igazolás

Az első tolmácsolás megrendelése előtt be kell mutatni az igazolást a jelnyelvi tolmácsnak.

Az igazolást csak az első megrendelésnél kell megmutatni.

További megrendeléskor a személyi igazolvány bemutatása kell.

1 ember 120 óra ingyenes tolmácsolásra jogosult 1 évben.

Ennek **általános órakeret** a neve.

Néhány ember kap plusz órakeretet.

A siketvak ember 120 óra ingyenes tolmácsolás mellé még kap 30 óra ingyen tolmácsolást.

A dolgozó ember 120 óra ingyenes tolmácsolás mellé még kap 50 óra ingyenes tolmácsolást.

Az ingyenes plusz tolmácsolási időért a munkahelyről kell kérni igazolást.



Könnyen érthető szolgáltatási rendet készített az NSZI.
A szöveget lektorálta tapasztalati szakértő az ÉFOÉSZ-ből.
További információ a könnyen érthető kommunikációról:
www.konnyenertheto.gonczirita.hu

Az iskolában tanuló ember kap plusz ingyen tolmácsolási órákat.

Az ingyen órák neve: **Speciális órakeret.**

Az iskolai tanulást igazolni kell.

Az igazolást az iskola adja.

A táblázatban olvasható a speciális órakeret az intézményekben.

Az egyetemen vagy főiskolán őszi félév van meg tavaszi félév.

Intézmény	speciális órakeret
óvoda	200 óra tanévenként
általános iskola	400 óra tanévenként
gimnázium	400 óra tanévenként
szakképző intézmény	400 óra tanévenként
szakiskola	400 óra tanévenként
egyetemen vagy főiskolán nappali képzésre.	200 óra félévenként
egyetem vagy főiskola esti képzés	100 óra félévenként
felnőttképzés	a képzési óraszám 60 %-nak megfelelő óraszám A 60% azt jelenti, hogy a tanulási idő felénél kicsivel több.

Tolmácsolás előtt szólni kell, melyik órakeretet veszi igénybe.

Általános órakeretet 120 óra.

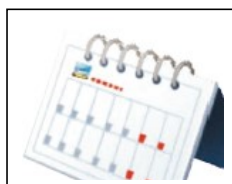
Speciális órakeretet

Munkalapra rá kell írni.

6. ÜGYFÉLFOGADÁS

Mikor jöhet hozzánk?

Jöjjön a tolmácsszolgálat irodájába!




formázott: Tabulátorok: 0,95 cm, Balra zárt + Nincs 0,63 cm



Könnyen érthető szolgáltatási rendet készítette az NSZI.
A szöveget lektorálta tapasztalati szakértő az ÉFOÉSZ-ból.
További információ a könnyen érthető kommunikációról:
www.konnyenertheto.gonczirita.hu

cím:

	Látássérültek Észak-alföldi Regionális Egyesülete 4025. Debrecen, Külsővásártér 16.
---	--




Várjuk!

Figyeljen a nyitvatartási időre!

Hétfő:	  10:00 órától 14:00 óráig
Kedd:	  10:00 órától 14:00 óráig
Szerda:	Nincs személyes ügyfélfogadás
Csütörtök:	  10:00 órától 14:00 óráig
Péntek:	Nincs személyes ügyfélfogadás

Mikor telefonálhat?

Mindig hívhatja a tolmácsszolgálatot.

	06-70/317-3409  
---	---

A tolmácsszolgálat munkanapokon 18 és 8 óra között, továbbá szombaton, vasárnap és munkaszüneti napokon **csak sürgős esetben**



Könnyen érthető szolgáltatási rendet készítette az NSZI.
A szöveget lektorálta tapasztalati szakértő az ÉFOÉSZ-ből.
További információ a könnyen érthető kommunikációról:
www.konnyenertheto.gonczirita.hu

formázott: Behúzás: Első sor: 0 cm

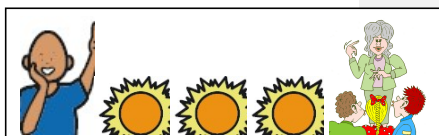
formázott: Behúzás: Első sor: 0 cm

formázott: Behúzás: Első sor: 0 cm

küld tolmácsot!

7. Hogyan kérjen jelnyelvi tolmácsot?

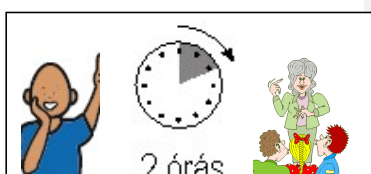
Tolmácsolás előtt **3 nappal** kérje a tolmácsot!



Sürgős baj van?

Szóljon a tolmács szolgálatnak!

2 óra múlva lesz tolmács.



Sürgős baj például:

Baleset	
Életveszély (például tűzvész)	

A tolmács szolgálat hívja a mentőt, tűzoltót vagy a rendőrséget.

Tolmácsot kér?

Mondja meg a tolmács szolgálatnak:

- **A saját nevét.**
- **Hol kell tolmácsolni?**
- **Mikor kell tolmácsolni?**
- **Mennyi időt kell tolmácsolni?**
- **Milyen tolmácsolást kér? (tolmácsolási mód)**
- **A tolmácsszolgáltatás fajtája?**
- **Hol tudjuk Önt elérni?**



Könnyen érthető szolgáltatási rendet készítette az NSZI.
A szöveget lektorálta tapasztalati szakértő az ÉFOÉSZ-ből.
További információ a könnyen érthető kommunikációról:
www.konnyenertheto.gonczirita.hu

Személyesen (irodában) leadott rendelést **azonnal** visszaigazolunk.
Telefonon vagyis SMS-ben tolmács szolgáltatnak elküldött rendeléskor,
3 órán belül küldünk választ.

A tolmács szolgálat 3 napon belül megmondja a tolmács nevét.

A diszpécser a visszaigazolásban elmondja önnek

- a tolmács nevét,
- a tolmácsolás helyét,
- a tolmácsolás idejét.
- és mennyi ideje van még az ingyenes tolmácsolásból.

Figyeljen oda arra, amit mondanak!

Kérjük, jelezze nekünk a problémát!

Szeretne tolmácsot választani?

Válassza azt a tolmácsot, amelyiket szeretné!

Sürgősen kell tolmács?

Nem választhat tolmácsot.

Az ügyeletes tolmács megy.

Minden héten kér tolmácsot?

A diszpécser összeírja a tolmácsolási kéréseket.

A diszpécser megbeszéli a tolmácsokkal a kéréseket.

A diszpécser e-mail üzenetben vagy SMS-ben elküldi,
hogy melyik tolmácsok közül lehet választani.

A tolmácsolási esetről munkalap készül.






Können érthető szolgáltatási rendet készített az NSZI.
A szöveget lektorálta tapasztalati szakértő az ÉFOÉSZ-ből.
További információ a könnyen érthető kommunikációról:
www.konnyenertheto.gonczirita.hu

Munkalapra írják a kérését.
 Minden információ olvasható a munkalapon.
 Alá kell írnia a munkalapot.
 Az aláírás mutatja, hogy a tolmács dolgozott.
 Nem írta alá a munkalapot?
 Nem érvényes a munkalap.
 Nem fizetnek a tolmácsnak.

Mindig írja alá a munkalapot a tolmácsolás után!

A munkalapon aláírja a használt órát.
 Az ingyenes órakeretéből az időt levonják.

8. A megrendelés lemondása

<p>Kért tolmácsolást? Nem kell mégse a tolmácsolás? Rögtön szóljon a tolmácsszolgálatnak! Hívja a diszpécser!</p>	
<p>Hívja a diszpécser, - ha megváltozott a tolmácsolás helye, ideje; - ha másfajta tolmácsolás kell; - ha nem kell a tolmácsolás. 1 nappal a kért tolmácsolás előtt mondja le a tolmácsolást!</p>	
<p>Nem mondta le a tolmácsolást? Nem ment el a tolmácsolásra? A tolmács 20 percet vár önre a helyszínen. Utána bemegy az irodába. Elmondja, hogy Ön nem jött el. A főnök dokumentumot ír a várakozásról.</p>	

A 120 órás ingyenes tolmácsolási időből levonják azt az időt, amennyi időre kérte a tolmácsolást.

A levont időt a tolmács felírja a munkalapra.

Az ingyenes órakeretéből az időt levonják.

Ez rossz Önnek.

Mondja le időben a tolmácsolást!

9. Ki fizeti a tolmácsolást?

Halló ember rendeli meg a tolmácsolást.

A halló ember fizeti a tolmácsolást.

A siket vagy nagyothalló vagy vak embernek nem kell fizetnie.

Intézmény rendeli meg a tolmácsolást.

Az intézmény fizeti a tolmácsolást.

A siket vagy nagyothalló vagy vak embernek nem kell fizetnie.

Közszolgálati tevékenység például

az önkormányzat, rendőrség.

A közszolgálatot adó szervezet, intézmény fizeti a tolmácsolást.

A siket ember nem fizet a tolmácsolásért.

Az ember órakerete elfogy.

A 120 óra ingyenes tolmácsolást igénybe vette.

A 120 óra ingyenes tolmácsolási idő elfogyott.

Ha szeretne még tolmácsolási időt kérni,

azért fizetnie kell.

A tolmácsolás minden megkezdett 15 perce után fizetni kell.

15 perc tolmácsolás =2000 Ft

A kifizetett tolmácsolási időről számlát ad a tolmács szolgálat.



Könnyen érthető szolgáltatási rendet készített az NSZI.
A szöveget lektorálta tapasztalati szakértő az ÉFOÉSZ-ből.
További információ a könnyen érthető kommunikációról:
www.konnyenertheto.gonczirita.hu

A számlát 15 napon belül kell kifizetni.

Tolmacsszolgálat szól, mielőtt elfogy a 120 óra.

10. Észrevételek és panaszok

Jó volt a tolmács?

Például pontosan fordított.

Rossz volt a tolmács?

A tolmács nem figyelt arra amit tolmácsol.

El szeretné mondani a véleményét?



Mondja el véleményét a tolmácsszolgálat vezetőjének!

A tolmács szolgálat vezetőjének neve: [Ónodiné Bertók](#)

[Tünde](#)_____

A tolmács szolgálat vezetőjének az e-mail címe: hajdu@jtsz.hu,

debreceni.tolmacsszolgalat@gmail.com_____

Telefonszám: [0670/930-7254](tel:06709307254)

Írja le véleményét a tolmácsszolgálat képviselőjének!

A tolmácsszolgálat képviselőjének neve: [Bora Sándor](#)

[István](#)_____

A tolmácsszolgálat képviselőjének az e-mail címe: info.leare@gmail.com

formázott: Betűtípus: 14 pt, Betűszín: Automatikus

formázott: Betűszín: Automatikus

.....
szakmai vezető



Könnyen érthető szolgáltatási rendet készítette az NSZI.
A szöveget lektorálta tapasztalati szakértő az ÉFOÉSZ-ből.
További információ a könnyen érthető kommunikációról:
www.konnyenertheto.gonczirita.hu

Fogalommagyarázat

¹magyar jelnyelv

A siket emberek saját nyelve.

A jelnyelvben a mondanivalót a kezükkel mutatják.



²taktilis jelnyelv

A siketvak emberek nyelve.

A kézjeleket a másik ember kezében mutatják.



jelesített magyar nyelv

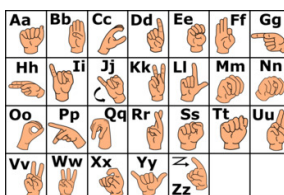
A beszéd szavait jelekkel mutatják.

Ez nem a siket emberek nyelve.

ujjbécé

Az ABC jelekkel mutatva.

A tolmács a szöveget betűzve jeleli a kezével.



daktil tenyérbe jelelés

Az ABC jelekkel mutatva a tenyérbe.

A tolmács a szöveget betűzve jeleli a tenyérbe.

³magyar nyelvű beszéd vizualizálása

A beszéd leolvasható a szájról.

A tolmács a szájával jól láthatóan mondja a szöveget.



¹ Kép forrása: pixabay

² Kép forrása: jellelo

³ Kép forrása: Language House



Können érthető szolgáltatási rendet készített az NSZI.
A szöveget lektorálta tapasztalati szakértő az ÉFOÉSZ-ből.
További információ a könnyen érthető kommunikációról:
www.konnyenertheto.gonczirita.hu

magyar nyelvű, hangzó beszéd írásba foglalása

A tolmács a beszédet leírja.



4Lorm – ábécé

A tenyér részeire mutató az ABC betűit jelenti.

A tolmács a tenyér részeire mutató betűzi a szavakat.



5tenyérbe írás

Az ABC betűit a tenyérbe írja a tolmács.



Braille – írás

A vak emberek 6 pont különböző változatával írnak.

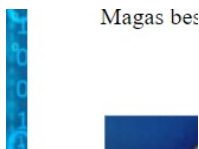
A Braille – írásnál a pontok kidudorodnak a lapból.

A pontokat a vak emberek letapintják.



6Braille – írás taktilis formája

A tolmács ujjával a Braille – írás 6 pontját a tenyérbe nyomja.



7Tadoma vibrációs módszer

Az ember a tenyerét a tolmács szájára teszi.

A tenyérrel érezhető a tolmács szájának mozgása.



⁴ Kép forrása: siketvak.hu

⁵ Kép forrása: siketvak.hu

⁶ Kép forrása: siketvak.hu

⁷ Kép forrás: veasyt.com/it/po



Können érthető szolgáltatási rendet készítette az NSZI.
A szöveget lektorálta tapasztalati szakértő az ÉFOÉSZ-ből.
További információ a könnyen érthető kommunikációról:
www.konnyenertheto.gonczirita.hu